

CV International

简历

教你撰写英文简历及求职信，获得面试机会

[美] 马库斯·赫特 著
[法] 斯特凡尼·赫特 著
肖轶 译



77 DPA



国际职场、国际公司或是即将开拓国际业务的公司，将日益成为你寻求职场机会之所在。

在过去的十年里，国家间的国界逐渐消失，随之而来的是，大量年轻的求职者到跨国公司中寻求用武之地。

为了获得这种职场机会，你就得撰写英文简历。现在一份英文简历与求职信是你获得工作机会的必需。即使你是使用母语在你的本国求职，但在使用母语申请工作的同时，你也应该附上一份英文简历与求职信。这些是你在求职的初期阶段具备国际化思维的最好证明。一份良好的英文简历与求职信会说明你已做好了从事国际性工作的准备。

跨国
公司
求职
通行证



世纪出版集团 上海人民出版社

CV International

[美] 马库斯·赫特

[法] 斯特凡尼·赫特

著

肖轶 译

简历

跨国公司求职通行证



AND IT

Photo: iStockphoto.com/Chris Wedel; iStockphoto.com/Chris Wedel

图书在版编目(CIP)数据

简历:跨国公司求职通行证/(美)赫特(Hurt, M.), (法)赫特(Hurt, S.)著;

肖轶译. —上海:上海人民出版社, 2003

书名原文:Le CV International

原出版者:Edition d'Organisation, 2000

ISBN 7-208-04596-8

I. 简... II. ①赫...②赫...③肖... III. ①英文—履历表—写作

②职业选择—基本知识 IV. ①H315 ②C913.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 020802 号

出品人 施宏俊

策 划 钱红林

责任编辑 符永卫 马健荣



世纪文景

简历:跨国公司求职通行证

[美]马库斯·赫特 [法]斯特凡尼·赫特 著

肖 轶 译

出版发行 世纪出版集团 上海人民出版社出版、发行

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

经 销 新华书店上海发行所

印 刷 北京华联印刷有限公司

开 本 787×1092 毫米 1/16

印 张 17.75

字 数 245,000

版 次 2003 年 6 月第 1 版

印 次 2003 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 7-208-04596-8/F·993

定 价 29.80 元

目 录

CONTENTS

前 言···001

第一章 简历撰写的难点···009

理解简历的真正作用···011

了解简历应包含的信息内容···012

简历并不是只有作家才能写···014

撰写简历需要用心···020

讲实话···021

第二章 什么是简历/求职信?···029

自我推销的广告···031

初试···033

了解简历/求职信的两个部分···037

第三章 简历撰写的准备工作···049

了解工作职位的情况···051

了解公司情况···056

目 录

- 057…了解自身情况
- 089…将工作职位、公司及自身联系起来考虑问题
- 094…作好面试准备

- 101…**第四章 简历应包含的信息**
- 103…模拟面试情况撰写简历
- 112…撰写简历需要理解管理
- 125…工作分析
- 138…多用“流程式句子”
- 144…行为动词
- 150…运用工作分析的方法分析你在非职业活动中所取得的成绩
- 153…运用工作分析方法分析你现在从事的工作
- 153…作业练习

- 161…**第五章 简历材料的组织**
- 163…任何简历都应包含的基本信息

目 录

CONTENTS

简历中应该简化的信息…176

建立既适合个人情况又适合所申请工作的

个性化简历材料的组织方式…180

第六章 简历的版式与文字输入…215

留白的目的…217

文字输入…217

版式与效果…220

互联网与可扫描简历…224

第七章 如何写求职信…233

求职信好比推销游说…235

求职信的内容…236

简历与求职信要相互呼应…242

文体与格式…249

什么是不该说的…262

目 录

267	…第八章 申请 MBA 学位
269	…简历写作的翻版
275	…说明自己的长期打算
277	…结论
279	…已经获得了面试机会，现在怎么办？
279	…面试者希望从面试中了解什么？
280	…利用简历准备面试
281	…在面试中





前 言

前 言

CV 还是 Resume?

在本书中，我们用了 CV（履历）一词来代替美国用语 Resume（个人简历）。尽管欧洲的人才招募者都知道 Resume 一词，但他们大多数还是习惯使用 CV。不过，如果你想去一家美国公司求职，最好还是用 Resume。

001



□ 本书旨在帮助非英语国家的求职者撰写英文简历

求职者

本书的服务对象是：

- 申请暑期工作、实习机会或是大学毕业首次进入职场的工商学院在校生或毕业生。
- 已经有了工作经历，希望变换工作的从业人员。

本书将具体指导你如何撰写个人简历与求职信，目的是使你成功地获得面试与工作机会。

学会“国际化”思维

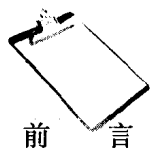
国际职场、国际公司或是即将开拓国际业务的公司，将日益成为你寻求职场机会之所在。

在过去的十年里，国家间的国界逐渐消失，随之而来的是，大量年轻的求职者到跨国公司中寻求用武之地。

为了获得这种职场机会，你就得撰写英文简历。现在一份英文简历与求职信是你获得工作机会的必需。即使你是使用母语在你的本国求职，但在使用母语申请工作的同时，你也应该附上一份英文简历与求职信。这些是你在求职的初期阶段具备国际化思维的最好证明。一份良好的英文简历与求职信会说明你已做好了从事国际性工作的准备。

一本为初入职场者与职业变更者所写的书

初入职场者与职业变更者在向他们未来的雇主说明自身能力时，通常会遇到同样的问题。对于所申请的职位，他们知之甚少或根本一无所知。如果你也遇到了同样的问题，那么你应该知道人才招聘方希望你能证明你



前言

能胜任所申请的工作。本书将指导你如何证明你的能力。本书的宗旨就是帮助你用英文，以一种能证明你会对未来的雇主有所作为、并具备成为经理人的潜质的方式，来再现你的个人经历。

□ 学会用英文进行思维与写作

本书用英文写成，主要基于以下三个方面的考虑：

1. 面向非英语国家的求职者。
2. 旨在开发你的英文阅读能力以及使用英文的能力。
3. 旨在开发你用英文进行自我情况与能力介绍的能力。

本书将帮助你提高分析个人经历、然后以一种世界各地的人才招募者都能理解的方式表达出来的能力。**这里涉及到的一个重要问题就是自我发现**，并将你在自我分析中挖掘出来的思想**用英语这一国际语言表达出来**。这种自我了解与交流会对你成功找到满意的工作，并在日后的工作中发挥潜能有着很大的影响。尽管本书的作者多年来一直从事在跨国集团中寻找工作这一课题的研究，但我们早就发现大学毕业后初入职场及希望变换工作的求职者都需要用一种自我发现的方法来帮助他们在求职与交流的过程中逐步走向理想的彼岸。**本书就是渴求自我发现方法而产生的成果。**

我们希望你能够逐页阅读本书，即使你也许认为你对于书中某些章节所讲的内容已经很熟悉了，但是通过逐页阅读本书，你会经历一次自我分析过程，**用英语再现你的经历，而不是将你的简历翻译一遍**。将你的母语简历翻译成英语也许是表达你的成绩与技能的最糟糕的方法之一。

你必须直接用英语来撰写你的简历。当你进入写作阶段时，这种再现过去的过程会变得十分重要，与此同时，你也可以**捡拾已经遗忘的英文单词**。下面两点会在你阅读本书的过程中有所裨益：



- 每章**结尾的重点小结**会使你确信了解到了必要的信息。
- 当你用英语写作时，随后会对这些重点作母语转换。

□ 管理性思维的重要性

你应该学会以一种**公司经理理解的方式来撰写你的简历**。通过本书提供的众多访谈，你将学会如何从**公司经理的角度来介绍你的经历与学识等方面的个人情况**。本书中将通篇贯穿管理性思维的分析技巧。运用这些技巧将会提高你分析和处理问题的能力，同时也有助于你在自己的职业生涯中达到所要追求的目标。你撰写简历的技术和你对管理的理解有着密切的联系。

我们知道，要使别人理解你在多年的从业生涯中为达到目标所作出的艰苦努力通常是一件很困难的事，但较好地交流你的业绩对于你求职的成功来说十分必要。在我们多年来所举办的研讨班中，来自世界各地的很多学员都花费了很多时间来学习如何分析他们自己以及别人的业绩，并将其价值充分地表达出来，就好像他们是在撰写管理工作总结与评估。

这些研讨班得出的结论是，管理分析与英语语言技能间有着密切的联系。不管是英语为母语的人士，还是非母语的人士，他们都能从这种语言与管理的双重重视中获益匪浅。英语为母语国家的学员经常指出，尽管他们知道怎么做，但并非任何时候都懂得如何进行很好的思考与书面表达。这也是我们认为的本书双重内容的重要性之所在。

□ 关于作者

本书的两位作者有着不同的背景，但愿意为了共同的目标一起付出努力。一位专门从事**战略管理与管理技巧训练**方面的工作，另一位从事**文化交流管理与语言训练**方面的工作。共同研究简历的撰写及举办求职研讨





前言

班，使得我们的专业才能获得最佳的组合。在举办这些研讨班的过程中，我们逐渐认识到，了解管理对于撰写简历十分必要。我们发现，了解一个人的技能与向公司提供服务之间的关系需要良好的管理性思维与学识。本书就是我们 20 年来从事简历撰写及管理性思维教学的结晶。



访谈 1：我们施乐(XEROX)公司的人力资源来自全欧洲

访谈对象：斯蒂芬·克罗宁(stephen cronin)
英国马洛市 XEROX 公司人力资源部执行主任

►最近几年，XEROX 公司在人才招聘方面有什么变化？

变化很大。在过去的两三年里，XEROX 公司在人才招聘方式上有了很大的变化。也许我们将其称为泛欧主义的“人才资源战略”更为合适。泛欧主义意味着我们现在是将欧洲 18 个国家作为我们的人才资源基地，而过去我们只是在当地招募人才。达成这种泛欧主义是我们自觉的行动。在这种泛欧主义的框架内还发生了其他一些变化，例如，重视行业技能型员工的招募、合伙招募以及分类批量招募。

- 由于我们的客户日益跨国化，他们要求的服务也日益全球化，因此我们对于具备专门行业技能的人才需求也与日俱增。有鉴于我们过去在招募人才时只注重他们是否具有良好的销售业绩，而不管他们所从事的行业，因此，我们现在在招募人才时，就注重他们是否具备从事专门行业的经历。作为招募标准的综合技能已经让位于专门技能以及对行业的了解。成功的求职者将要提供至少两种技能证明文件，



通常会说两到三种语言。

- 合伙招募已经在我们对招募过程的管理中发挥着关键的作用。施乐现在就是依靠多国猎头代理来保证在整个欧洲范围内所招募的人才符合我们的要求。我们的任务就是向这些猎头代理提供人才能力需求。施乐的人力资源管理通常是根据项目来进行的。比方说，我们现在正在寻求 100 位系统集成方面的专门人才。在我们所提出的人才能力需求文件中，就不仅要求他们具备系统集成方面的专业知识，而且要求 70% 是大学毕业生。

- 我们现在需要处理的求职申请数量达到了相当的规模。我们第三部门人员可能会收到超过 10000 份的求职申请。这就需要我們十分仔细地制定分类挑选的标准。

伴随着这种欧洲多样化进程的是我们自觉地努力增加公司中女性与大学毕业生的数量。现在，在我们公司的销售队伍中，大学毕业生的数量已经占到了 60%。女性的比例也从前几年的 5% 增加到了现在的 25%。女性在管理层中的增加情况也是如此。

► 贵公司的这种做法对人才招聘市场产生了什么样的影响？

这使得人才招聘市场更具竞争性。尽管我们拥有大量的求职者，但也需要我們不断地去发现和保留合适的人才。我们现在不再使用在众多申请者中挑选的“笼统”做法。我们现在采取的有重点的挑选技能型人才的做法意味着，我们将目光投向 25 家大公司中的人才，根据我们制定的标准，这些公司中的人才属于技能优秀型的。

► 考虑到施乐采取的这些措施，那么您认为撰写一份成功的简历应注意哪些问题？

在我们公司，那种当面呈送的书面简历已经大大减少。猎头公司





前言

告诉我们，现在 60% 到 65% 的求职申请都是通过网络传送的。在我们收到当面呈送的简历时，我们会告诉申请者通过猎头来申请。对于求职申请简历，我们认为有三点值得注意：

- 申请者的行业知识：例如，申请者是否能胜任金融服务或零售服务。他们也许会从事其他行业，但他们要想进入我们公司，就必须具备专门的行业知识。

- 申请者现在就职的公司：是否是我们认为的具备优秀技能人才的 25 家顶级大公司？

- 申请者的个人技能证明文件。

这就意味着那种按照时间来撰写的简历不会取得很好的效果。我们不喜欢看到那种详细罗列的工作记录“表”，也不愿意看到申请者与多少人有过工作关系。在知道申请者的行业知识与受教育程度后，我们还想确定的就是他们能为我们的工作提供什么样的技能。申请者的业绩与贡献应该是主要的参照依据。申请者应该说明他们取得什么样的成绩，而不是简单地说“曾经做过”什么，应该说明他们是如何运用所掌握的技能。可以这么说，这些内容才是公司要求的“精华”，其他的那些表面文字则不是那么重要。





前言部分重点

- 任何地方任何工作的求职都需要英文简历。
- 必须学会用英语思维，而不仅仅是翻译母语文字。
- 从公司经理的角度来考虑问题，你就会写出一份好的求职简历。
- Write as CV in English for every job anywhere.
- You must learn to think in English and not translate.
- Think like a manager and you will write a good CV.

DIFFICULTIES IN WRITING A CV

第一章

简历撰写的难点

国际求职，国际求职难度和特殊要求

是空前的。因此，将日益成为你求职国际

求职的难点。

在过去的十年中，国际求职的难度

越来越大。随之而来的是一大批求职的求职者

和跨国公司中求职的难度。

在获得这种国际机会，你就得撰写

英文简历。现在，一份英文简历与求职信是

你获得工作机会的必要。即使你是使用母

语在你的本国求职。但在使用母语申请工

作的同时，你也应该附上一份英文简历与

求职信。这些是你求职的初期阶段具备

国际化思维的最好证明。一份良好的英文

简历与求职信会说明你已经做好了从事国际

性工作的准备。

CHAPTER 1



